

Троє поросят

- 0 На одній фермі жила мама-свинка з трьома поросятами.
- 1 Старше поросся було старанним і завжди допомагало мамі, а двоє інших були ледачими й ніколи нічого не робили так, як треба.
- 2 Коли поросята підросли, вони пішли у світ.
- 3 Але перед цим мама їм нагадала, що слід остерігатися злого вовка.
- 4 Поросята бродили по полонинах, лісах і полях, граючись і пустуючи. Минули весна та літо, настала холодна й дощова осінь.
- 5 Тож поросята вирішили побудувати хатинки.
- 6 Усі троє знайшли місце на одному пасовищі неподалік одне від одного. Вони приготували пилку, молоток, цвяхи, дошки, відро, сокиру, лопату, рулетку та інші інструменти й почали будувати.
- 7 Перше поросятко було ледачим й не хотіло носити деревину та каміння, щоб побудувати будиночок, тому швидко збудувало солом'яну хатинку.
- 8 І друге поросся не захотіло носити каміння та цеглу, тому побудувало собі хатинку з дерева.

O troch prasiatkach

- Na jednom statku žila prasačia mamička so svojimi tromi malými prasiatkami.
- Jedno mamičke vždy pomáhalo a bolo šikovné, ale ďalšie dve boli lenivé a nikdy neurobili nič poriadne.
- Keď prasiatka vyrástli, vydali sa do sveta.
- Než odišli, mamička im pripomínala, že si musia dať dobrý pozor na zlého vlka.
- Prasiatka sa túlili po lúkach, lesoch a medzi poliami, hrali sa a vyvádzali. Ubehla jar, leto a začala chladná a daždivá jeseň.
- Preto sa prasiatka rozhodli, že si postavia domčeky.
- Všetky tri prasiatka si našli miesto na jednej čistinke neďaleko od seba. Pripravili si pílu, kladivo, klince, dosky, vedro, sekeru, lopatu, meter a ďalšie náradie a začali stavať.
- Prvé prasiatko bolo lenivé a nechcelo sa mu ťahať drevo a kamene na stavbu domčeka, preto si rýchlo postavilo domček zo slamy.
- Ani druhému prasiatku sa nechcelo ťahať kamene a tehly, tak si postavilo domček z dreva.

- 9 Третьє порося було більш охочим до будівництва. Воно наносило цегли й почало завзято будувати. Порося знало, що цегляна хатинка найбільш надійна. Tretiemu prasiatku dala stavba najviac zabrať. Nanosilo si tehly a pustilo sa s chuťou do stavania. Vedelo, že tehlový domček je najbezpečnejší.
- 10 Двоє його братів насміхалися над ним: „Якби ти будував, як ми, то хатинка вже давно була б готова!“ Jeho dvaja bratia sa mu posmievali: „Keby si staval ako my, domček by bol dávno hotový!“
- 11 Не минуло багато часу, як на галявині з’явився голодний і злий вовк. Поросята злякалися й поховалися по своїх хатинках. Netrvalo dlho a po čistinke sa túlal hladný vlk. Prasiatka sa zľakli a schovali sa do svojich domčekov.
- 12 Вовк прийшов до солом’яної хатинки й покликав порося. Коли воно не вийшло, він набрав повітря й дмухнув на хатинку. Уся солома розлетілась, а хатинки як і не було. Vlk prišiel k domčeku zo slamy a volal na prasiatko. Pretože nevyšlo von, nadýchol sa a fúkol do domčeka. Všetka slama odletela a domček bol preč.
- 13 На щастя, перше порося встигло сховатися в дерев’яній хатинці свого брата. Našťastie sa prvé prasiatko stihlo schovať v drevenom domčeku svojho bračeka.
- 14 Вовк прийшов до дерев’яної хатинки. „Не бійтеся, поросята, виходьте, будемо гратися“, – покликав він. Vlk prišiel k domčeku z dreva. „Nebojte sa, prasiatka, podte von, budeme sa hrať,“ volal.
- 15 Коли поросята не відповіли, він набрав повітря, дмухнув, але нічого не сталося. Дерево було важче за соломку. Тоді вовк набрав ще повітря, дмухнув, і хатинка розвалилася. Keď sa prasiatka neozývali, nadýchol sa, fúkol, ale nič sa nestalo. Drevo bolo ťažšie než slama. Tak sa vlk nadýchol viac, fúkol a domček sa rozsypal.
- 16 Переляканим поросятам вдалося втекти до цегляного будиночку. Vystrašené prasiatka stihli utiecť do domčeka z tehál.
- 17 Вовк побіг до третьої хатинки й почав дути. Він дув-дув, дув-дув, а хатинка ні з місця. Vlk pribehol k domčeku tretieho prasiatka a začal fúkať. Fúkal zo všetkých síl. Domček sa mu však zrútiť nepodarilo.
- 18 Двоє поросят злякалися, але третє заспокоїло їх: „Не бійтеся, мій дім міцний, вовк сюди не потрапить!“ Dve prasiatka sa báli, ale tretie ich utešovalo: „Nebojte sa, môj domček je pevný, sem sa vlk nedostane!“

- 19 Вовк на мить замислився, потім розігнався та налетів на хатинку з усією силою. Але вона й не похитнулась. Вовк не здавався. Він виліз на дах і спробував спуститися по димарю.
- 20 Порося швиденько розпалило піч. Вовк заліз у димар, обпалив хвоста, а дим почав виїдати йому очі. Вовчисько злякався, впав з даху та втік.
- 21 Тож третє порося виявилось розумнішим за вовка. Вовчисько з того часу більше не з'являвся на пасовищі.
- 22 Поросята жили разом у цегляній хатинці. Перші два порося більше не лінувалися й робили все так, як слід.
- Vlk chvíľu premýšľal, potom sa rozbehol a do domčeka celou silou narazil. Ten sa ale ani nepohol. Vlk to nechcel vzdať. Vyliezol na strechu a chcel sa spustiť komínom.
- Prasiatko rýchlo zakúrilo v peci. Keď vlk vliezol do komína, spálil si chvost o oheň a oči mal plné dymu. Zľakol sa, spadol zo strechy a utekal preč.
- Tak tretie prasiatko vlka prekabátilo. Ten sa od tej doby už nikdy na čistinke neukázal.
- Všetci žili spoločne v domčeku z tehál a prvé dve prasiatka už neboli ani trochu lenivé a všetko robili tak, ako sa má.



Озвучення цієї та багатьох інших казок ви можете знайти на www.movapp.cz.